



**CLC ÉQUIPEMENTS**

LAVEUSES ESSOREUSES  
SÉRIE HS

**UNE BLANCHISSERIE DURABLE POUR UN MONDE MEILLEUR**

- HS-6008
- HS-6013
- HS-6017
- HS-6023
- HS-6040
- HS-6057
- HS-6110



**GIRBAU**

LAUNDRY EQUIPMENT

# LAVEUSES ESSOREUSES SÉRIE HS

## UNE BLANCHISSERIE DURABLE POUR UN MONDE MEILLEUR



## LAVAGE ÉCONOMIQUE



### DURABILITÉ

La robustesse des machines à laver Girbau se traduit par :

- La longévité des machines à laver Girbau, dont l'entretien est quasi inexistant.
- La durabilité du tissu grâce au traitement soigné du processus de lavage et du tambour doté du système Care Touch Drum.



### PRODUCTIVITÉ

La possibilité d'ajuster chaque paramètre de lavage aux besoins précis de la charge (ce qui permet d'économiser du temps), et la stabilité au cours du processus évitant tout arrêt imprévu, augmente considérablement la productivité.



### CONSOMMATION D'EAU ET D'ÉNERGIE

Différentes prestations telles que l'Aquamixer et l'Aquafall permettent de réduire la consommation d'eau et d'énergie. De plus, le fait de disposer de l'information des consommations de tous les paramètres permet de détecter d'éventuels besoins d'ajustement afin d'optimiser les consommations.



### SÉCURITÉ

Les machines à laver Girbau sont pourvues d'une double sécurité. La machine ne s'active que si la fermeture et le verrouillage de la porte ont été confirmés. Au cours de chaque cycle de lavage, le double état (ouvert/fermé) des contrôles de sécurité est vérifié.



### GIRBAU

- **Proximité** : l'étendue du réseau commercial et technique de Girbau à l'échelle mondiale permet d'offrir un conseil et un suivi direct permanent, ainsi qu'une réponse technique rapide et efficace, sans oublier un approvisionnement en pièces détachées d'origine.
- **Expérience** : nous transmettons notre savoir-faire à nos clients en définissant un projet de blanchisserie, adapté à leurs besoins, sous le conseil continu et la formation du service Girbau Laundry Tips. C'est ainsi que nous obtenons des Easy&Best Solutions.

## LE SOIN DU TISSU ET DE LA PEAU



Durant des générations, nos mères et grands-mères lavaient le linge dans les rivières ou lavoirs.

Girbau a maintenu la philosophie et la sagesse de ces générations : intensité tout en appliquant le soin de celui qui apprécie chaque pièce.





## GREENING THE WORLD

Un des principes pour parvenir à un monde meilleur est de le respecter. Tel est le leitmotiv qui depuis toujours a poussé Girbau à fabriquer des machines à laver consommant moins de ressources naturelles et énergétiques, polluant moins et ayant un moindre impact dans l'émission de CO<sub>2</sub>.

Les machines à laver de la Série 6 contribuent à une activité responsable des blanchisseries envers l'environnement tout en tenant compte de la durabilité.

Green laundries  
for a greener world



# GIRBAU



### GDRIVE

Le système de gestion et de communication entre l'inverter, le moteur et le microprocesseur, exclusif de Girbau, garantit un bon équilibre et une durée de vie plus longue de tout l'équipement. Le GDrive permet de contrôler la vitesse, économiser de l'énergie, contrôler les déséquilibres et réduire le bruit, les vibrations et la fatigue des composants.



### AQUAFALL

Aquafall est le résultat d'une étude du mouvement de l'eau à l'intérieur du tambour. Grâce à un niveau d'eau minimum et la recirculation à travers les augets perforés, ce système crée un flux en cascade, ce qui permet d'augmenter l'action du lavage, réduire le temps du cycle et diminuer la quantité d'eau nécessaire.

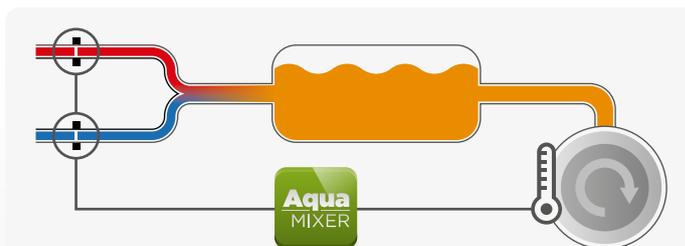
■ TEMPS DE RINÇAGE



### AQUAMIXER

Un mélangeur d'eau chaude et froide permet d'obtenir une grande précision de la température suivant le niveau d'eau programmé, ce qui engendre une économie d'énergie et une réduction du temps du cycle de lavage. Sur les machines à laver électriques, il n'est pas nécessaire d'activer les résistances pour chauffer l'eau.

■ CONSOMMATION DE CHAUFFAGE



## OPTIONS D'AIDE AU CHARGEMENT ET DÉCHARGEMENT



Les machines statiques de grande capacité peuvent être dotées de ce système économique en option\*, constituant une aide au chargement et déchargement de la machine. Lors de la rotation et l'entrée d'eau, le linge sera comprimé pour faciliter ainsi le chargement, et la rotation lente du tambour permettra un déchargement facile et rapide. L'ergonomie est considérablement améliorée.

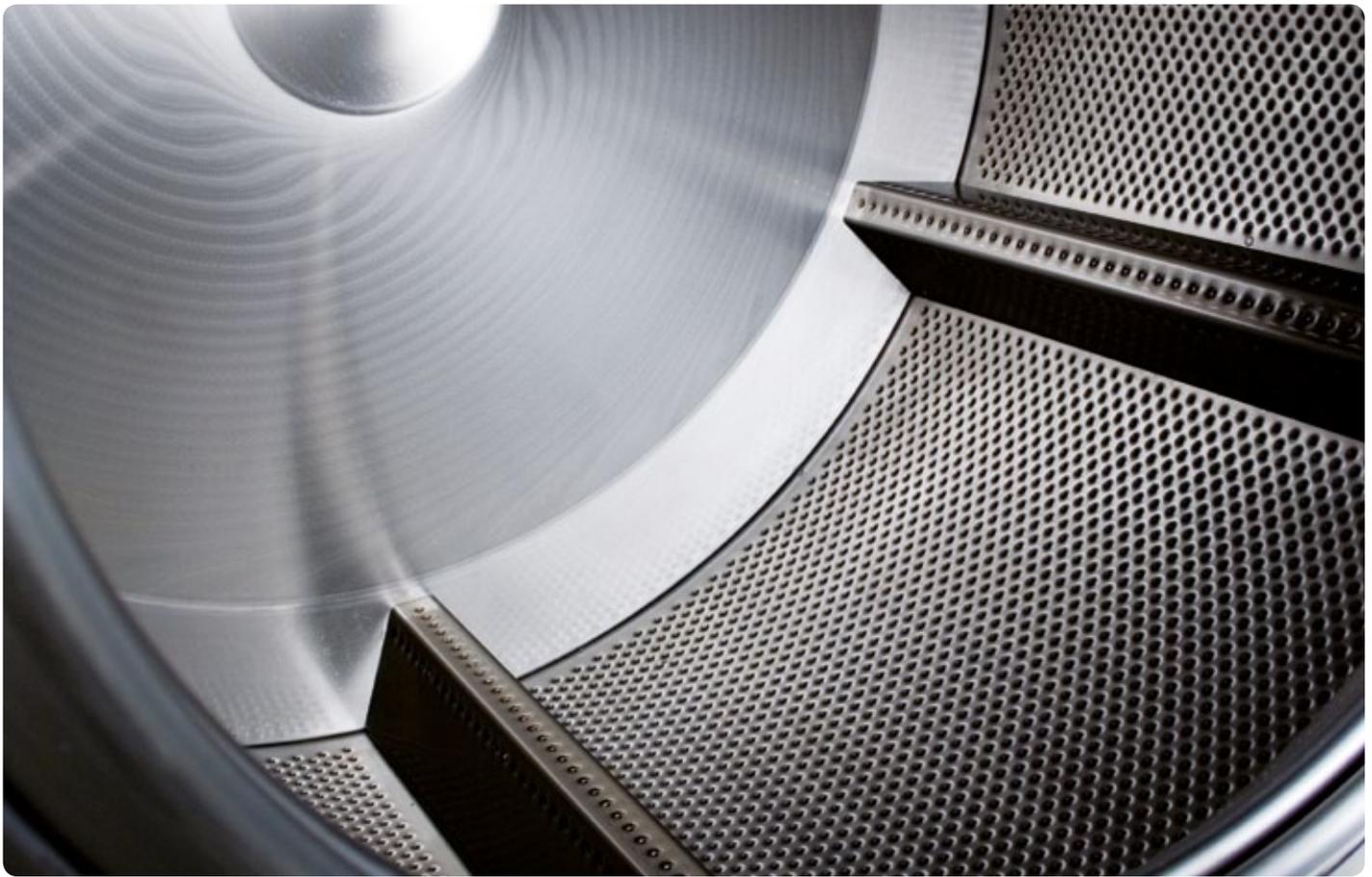
\*option origine usine



Il s'agit d'un système basculant en option très efficace qui incline la machine en avant et en arrière pour faciliter le déchargement et le chargement respectivement.

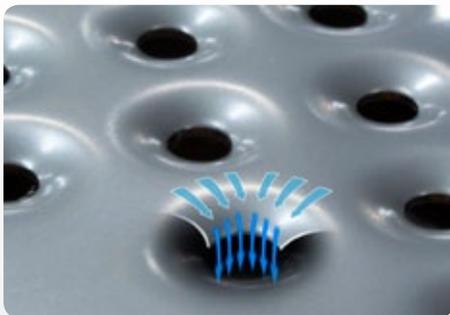
Disponible sur les modèles  
HS-6040 / 6057 / 6110  
Option contrôle à distance





### CARE TOUCH DRUM

Le système d'emboutissage à trous sans angles vifs garantit un traitement délicat du linge et facilite l'évacuation de l'eau lors de l'essorage final, ce qui permet d'obtenir des niveaux d'humidité résiduels très faibles. Le tambour est en acier inoxydable AISI-304L.



### ÉTANCHÉITÉ EFFICACE

Le système d'étanchéité exclusif de GIRBAU est hautement efficace. Il est basé sur un double joint radial et axial de viton (permettant l'utilisation d'ozone) en intercalant une grande chambre de drainage en vue de détecter rapidement l'arrivée d'eau dans la boîte à roulements.



### FREE STANDING MDS

Les machines à laver de la Série 6 HS sont Free Standing et ne requièrent aucun type d'ancrage, ce qui facilite une installation rapide et simple.

### + SILENCE

Le système MDS (Multi Directional Springs) permet de sélectionner des vitesses d'essorage supérieures à 350 G de façon silencieuse et très stable. Il absorbe jusqu'à 95 % des vibrations et prolonge très considérablement la durée de vie utile des amortisseurs par rapport à d'autres systèmes.

De même, l'étanchéité de la porte est assurée grâce à un joint en EPDM. Le système de régulation de la pression de la porte sur le joint (brevet PCT/ES2005/000677) prolonge très considérablement la durée de vie utile de ce dernier.



# GIRBAU



## DOSAGE INTERNE ET EXTERNE MOYENNANT COLLECTEUR

Afin de garantir le meilleur processus de lavage et le traitement adéquat de chaque tissu, les machines à laver de la Série 6 dotées du système INTELI permettent de contrôler le temps de dosage jusqu'à 12 signaux externes. Pour ce qui est des contrôles Coin et Logi, il est possible de connecter jusqu'à 4 dosages externes. Les produits lessiviels sont dans tous les cas dilués préalablement dans le collecteur, pour éviter ainsi qu'ils entrent directement en contact avec le tissu.

▼ HS-6008 /6023



▲ HS-6040/6057 :  
4 compartiments  
HS 6110 :  
5 compartiments

◀ Collecteur



## WET CLEANING

Le contrôle de tous les paramètres du cycle de lavage permet de réaliser aisément et efficacement des processus spécifiques tels que ceux du Wet Cleaning.

## STRUCTURE ERGONOMIQUE

La série 6 a été conçue en appliquant des critères ergonomiques dans sa structure de construction afin de faciliter le travail des utilisateurs.

Le diamètre et la profondeur du tambour ont été étudiés en vue de faciliter le chargement et le déchargement des

machines à laver.

De même, la large ouverture de la porte facilite l'accès au tambour.

Les angles de l'habillage extérieur des machines à laver sont arrondis en vue de minimiser l'impact auprès des utilisateurs.



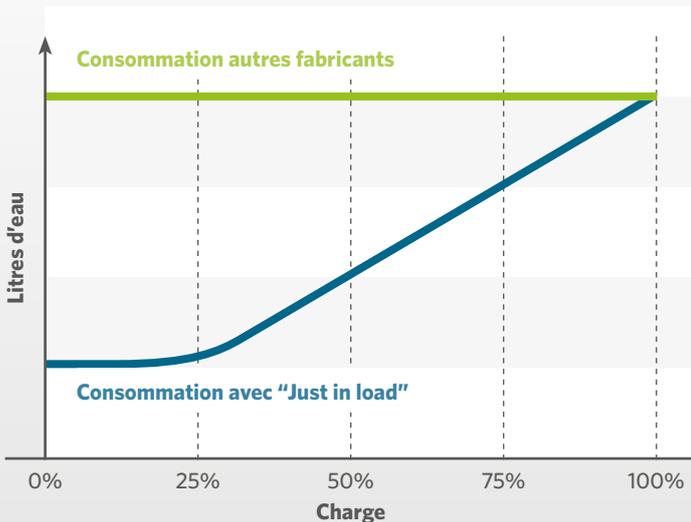
# GIRBAU



## JUST IN LOAD

Cette fonction adapte la consommation d'eau et le temps de dosage de manière proportionnelle en fonction du programme sélectionné et du poids de la charge. Ainsi, nous obtenons une économie d'eau, d'énergie et de produits lessiviels à chaque processus.

- CONSOMMATION D'EAU
- CONSOMMATION D'ÉNERGIE
- CONSOMMATION DE PRODUITS LESSIVIELS



## ÉCONOMIE D'ÉNERGIE

Une bonne gestion de l'énergie et du temps investi dans le processus ont des conséquences directes sur la rentabilité de toute activité.

L'économie d'énergie est le point de départ fondamental de nos machines à laver. Au cours des 15 dernières années, l'amélioration constante de nos machines à laver a permis de réduire de 59% les consommations d'eau et obtenir une réduction de la durée de cycle de 23%. Investir dans la Série 6 se traduit par une économie d'énergie à chaque cycle.

### Au cours des 15 dernières années



HS-2055



HS-3055



HS-4055



HS-6057

Nous sommes parvenus à des consommations d'eau de 7 litres/kg et des cycles de 30 minutes, en fonction du programme.

**59 % d'économie d'eau**  
**23 % d'économie de temps**

# COIN



## COIN

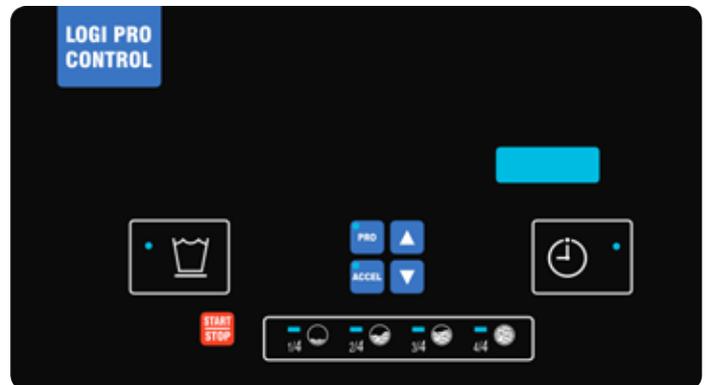
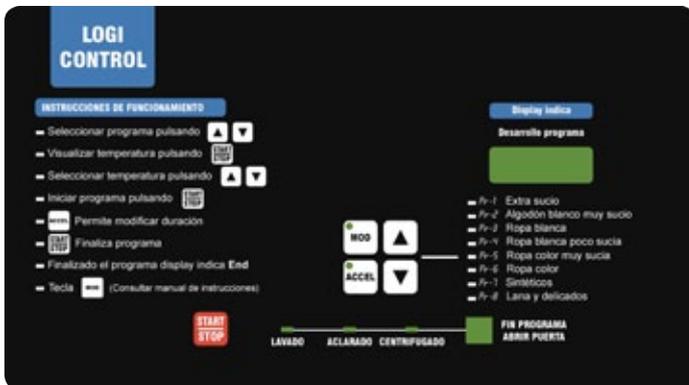
Conçu pour les laveries self-service. Il est doté de 4 programmes modifiables individuellement et phase par phase (jusqu'à 6 phases par programme). Le système de paiement peut être réalisé par une centrale de paiement ou au moyen de monnayeurs pièces ou jetons. Il est pourvu d'un système de vérification des erreurs et de messages d'alarmes.

L'option horloge permet de programmer des prix en fonction de la tranche horaire et du programme.

Des voyants lumineux au niveau du contrôle guident l'utilisateur pas à pas jusqu'à la mise en marche de la machine à laver.



# OPL



## LOGI

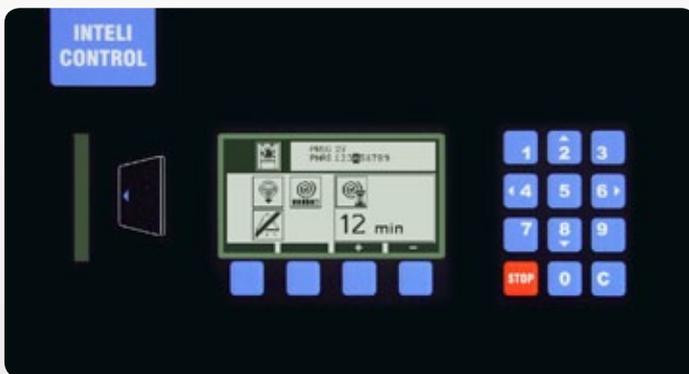
Conçu pour les blanchisseries commerciales. Il est doté de 8 programmes modifiables individuellement et phase par phase (jusqu'à 9 phases par programme).

Le nouveau contrôle LOGI permet de modifier les programmes de manière individualisée, ce qui offre davantage de possibilités pour adapter l'action de la machine en fonction du type de tissu à traiter. L'option horloge permet de programmer la mise en marche à l'heure souhaitée.

Il est pourvu d'un système d'arrêt en mode anti-plis, refroidissement progressif sélectionnable, ainsi qu'un système de vérification des erreurs et de messages d'alarmes.

## LOGI PRO

Conçu pour les blanchisseries commerciales, il permet de créer jusqu'à 25 programmes moyennant le concept de phases que Girbau applique sur ses machines à laver. Un programme LOGI PRO contient de 1 à 11 phases (regroupement des fonctions entrées d'eau, niveau, dosage, etc.) qui se répètent de manière séquentielle au cours d'un programme.



## INTELI

Le contrôle INTELI ouvre un nouveau monde de possibilités de programmation de manière très aisée et flexible moyennant une grande capacité de mémoire. Il dispose de 20 programmes pré-définis et 79 programmes libres.

Un système d'icônes développé par Girbau permet de programmer tous les paramètres d'un programme de lavage de manière intuitive, et ce indépendamment de la langue de l'utilisateur. Les icônes guident très aisément le processus de programmation et d'exécution à travers un écran LCD.

Chaque programme peut être identifié par un nom en vue de faciliter la tâche des opérateurs.



- + PROGRAMMATION SIMPLE
- + FLEXIBILITÉ
- + ÉCONOMIE

# LAVEUSES ESSOREUSES SÉRIE HS

## UNE BLANCHISSERIE DURABLE POUR UN MONDE MEILLEUR

Modèle			HS-6008	HS-6013	HS-6017
<b>Configuration</b>					
<b>Dimensions du tambour</b>	Capacité facteur remplissage 1/9	kg	9	14	19
	Capacité facteur remplissage 1/10	kg	8	13	17
	Volume	dm <sup>3</sup>	79	126	173
	Diamètre	mm	536	620	700
	Longueur	mm	351	416	450
<b>Dimensions de la machine</b>	Largeur L	mm	685	796	868
	Profondeur P	mm	700	887	962
	Hauteur H	mm	1.080	1.325	1.404
	Ø Hublot de chargement	mm	322	327	426
	Base hauteur porte/sol h	mm	390	509	515
<b>Poids</b>	Poids net machine	kg	124	344	476
	Poids avec emballage	kg	134	372	500
<b>Dimensions avec emballage</b>	Largeur L	mm	720	823	897
	Profondeur P	mm	740	945	1.017
	Hauteur H	mm	1.212	1.494	1.565
<b>Puissance moteurs</b>	Lavage	kW	0,3	0,4	0,6
	Essorage	kW	0,6	0,9	1,3
<b>Vitesses</b>	Lavage LOGI, COIN	r.p.m	50	48	45
	Lavage INTELI	r.p.m	-	27-43	25-45
	Distribution	r.p.m	100	100	100
	Essorage (INTELI modifiables)	r.p.m	400,600,800,970	400,600,800,1.005	350,550,750,950
	Facteur G		283	351	354
<b>Chauffage électrique</b>	Chauffage électrique (valeur pour 230 V)	kW	1ph: 2,4,6 3ph: 6	1ph: 6 o 8 3ph: 9 o 12	1ph: 6 o 10 3ph: 9 o 15
	Tension	H,V E	120-240V 1ph 50/60Hz 200-240V 1 o 3ph 50/60Hz 200-415V 3ph 50/60Hz	120-240V 1ph 50/60Hz 200-240V 1 o 3ph 50/60Hz 380-415V 3ph 50/60Hz	120-240V 1ph 50/60Hz 200-240V 1 o 3ph 50/60Hz 380-415V 3ph 50/60Hz
<b>Vidange</b>	Gravité	mm(in.)	50 (2")	76 (3")	76 (3")
	Pompe		25 (1")	-	-

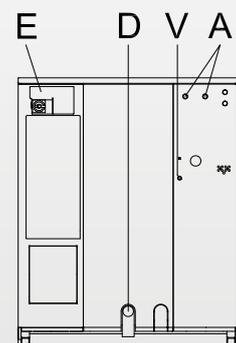
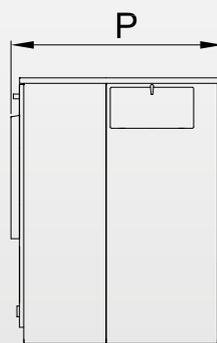
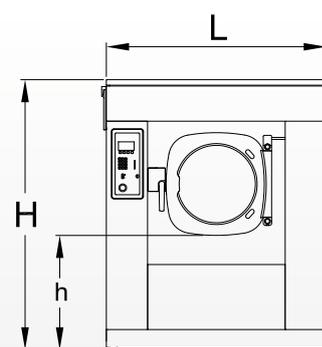
H, V : Chauffage Eau chaude, Vapeur  
E : Chauffage électrique

Modèle			HS-6008	HS-6013	HS-6017	HS-6023	
<b>Contrôles</b>	Contrôles		Logi / Logi Pro / Coin	Logi / Inteli / Coin	Logi / Inteli / Coin	Logi / Inteli / Coin	
	Horloge interne temps Logi, Coin (Std.Inteli)		O	O	O	O/*	
<b>Dosage</b>	Position doseur		Supérieure / Frontale	Supérieure	Supérieure	Supérieure	
	Nombre dosages internes			4	4	4	
	Nombre dosages externes		Option 4	4+8 Option	4+8 Option	4+8 = 12	
	Carte extension I/O (uniquement INTELI)		-	O	O		
<b>Panneaux</b>	Precoated		-	•	•	•	
	Frontal inox		•	O	O	O	
	Tout inox		O	O	O	O	
	Frontaux autres couleurs		-	-	-	C	
<b>Eau</b>	Entrée	Troisième entrée eau (uniquement INTELI)	-	O	O	O	
	Vidange	Vidange	Gravité/Pompe	Gravité	Gravité	Gravité	
		Normalement ouvert		•	•	•	•
		Normalement fermé		O	-	-	O
		Deuxième vidange (uniquement INTELI)		-	O	O	O
<b>Socle de surélévation</b>	Standard		O	O	O	-	
	Renforcé		O	O	O	O	
	Renforcé bas		O	O	O	O	
<b>Système de pesage</b>	(uniquement INTELI)		-	-	-	O	
<b>Commande déportée pour TILT</b>	(uniquement INTELI)		-	-	-	-	

• Standard / O Optionnel / - Non disponible / C Consulter

HS-6023	HS-6040		HS-6057		HS-6110	
	Stat/Easy Load	Tilt	Stat/Easy Load	Tilt	Stat/Easy Load	Tilt
25	44		63		122	
23	40		57		110	
228	395		569		1.100	
740	900		1.080		1.310	
530	621		621		816	
1.000	1.390	1.470	1.570	1.650	1.770	1.838
1.240	1.455	1.613	1.493	1.613	1.939	2.058
1.470	1.798	1.988	1.925	2.115	2.068	2.256
400	558		558		684	
535	659	849	812	1.002	807	995
726	1.409	1.725	1.932	2.252	3.885	4.238
775	1.544	1.954	2.103	2.517	4.108	4.580
1.025	1.520	1.520, 1.080	1.690	1.690, 1.080	1.950	1.950, 1.080
1.255	1.580	1.580, 1.980	1.646	1.646, 1.980	2.120	2.120, 1.980
1.650	2.030	2.030, 700	2.160	2.160, 700	2.245	2.245, 700
0,7	1,5		2,8		4,5	
1,8	4,8		7,3		11	
43	-		-		-	
22-43	19-40		18-36		17-32	
87	79		72		66	
330,525,725,920	325,490,680,870		300,450,625,800		250,405,565,725	
351	381		387		386	
19,5 o 12	21,6 o 10,8		33 o 16,5		-	
200-240 1ph 200-480V 3ph	200-480V 3ph		200-480V 3ph		200-480V, 3ph	
200-415V 3ph	200-415V 3ph		200-415V 3ph		-	
76 (3")	76 (3")		76 (3")		130 (5")	
-	-		-		-	

HS-6040	HS-6057	HS-6110
Inteli	Inteli	Inteli
•	•	•
Latérale	Latérale	Latérale
4	4	5
4+8 = 12	4+8 = 12	4+8 = 12
•	•	•
O	O	O
O	O	O
C	C	C
O	O	O
Gravité	Gravité	Gravité
•	•	•
O	O	O
O	O	O
-	-	-
O	-	-
O	-	-
O	O	O
O	O	O



# E&B

## EASY & BEST SOLUTIONS

### DES SOLUTIONS SIMPLES ET DURABLES

Nous vous proposons une nouvelle façon de travailler pour obtenir la meilleure solution en toute simplicité.

Vous n'avez qu'à nous expliquer vos besoins de production. Nous nous chargeons du reste.

**Simplement mieux.**



GIRBAU S.A. se réserve le droit d'introduire des modifications



#### FILIALES

Argentina - Buenos Aires - Tel. +54-1149017600 - girbauargentina@girbau.com.ar  
 Australia - Castle Hill, Sydney - Tel. +61298940399 - sales@girbau.com.au  
 Brazil - Sao Paulo - Tel. +55 11-29820446 - girbaudobrasil@girbau.com.br  
 China - Shenzhen & Hong Kong - Tel. +86-755-8211 1330 - info@girbau.com.cn  
 Cuba - La Habana - Tel. (+53-7) 8662071 al 73 - girbau@girbau.co.cu  
 Dominican Rep. - Punta Cana - Tel. +1 809-959-0615 - info@girbau.do  
 France - Roissy (Paris) - Tel. +33 1-49388585 - info@girbau.fr  
 Germany - Hannover - Tel. +49-511 60099389 - girbau@girbau.de  
 India - New Delhi - Tel. +91 11 4166 3456 - speshin@girbau.com  
 Italy - Marcon (VE) - Tel. +39 0418654330 - info@girbau.it  
 Portugal - Porto - Tel. +351 22 3758909 - vendasportugal@girbau.pt  
 U.A.E. - Dubai - Tel. +971 4-8839951 - sales@girbau.ae  
 U.K. - Hitchin - Tel. +44(0)-1462 427780 - info@girbau.co.uk  
 U.S.A. - Oshkosh, WI & Los Angeles, Ca - Tel. +1(920) 2318222 - info@continentalgirbau.com



See video

#### SIÈGE SOCIAL

GIRBAU, S.A. Ctra de Manlleu, km. 1 - 08500 Vic (Barcelona) Spain - www.girbau.com  
 Tel. (+34) 93 886 2219 - Fax (+34) 93 886 0785 - sales@girbau.es

